



EDITORIAL

Editorial

No campo da educação de surdos, não podemos deixar de ignorar o uso da tecnologia, que possibilita a acessibilidade das pessoas Surdas com o objetivo de entender o universo da língua de sinais, cuja visualização traz benefícios tanto para pessoas não surdas quanto para as pessoas surdas, no tocante à comunicação com seus pares. Para pessoas não surdas ou pessoas Surdas, a tecnologia amplia possibilidades, criatividade, superações, profissionalizações, músicas, discursos, tradução / interpretação e capacidades humanas, que, além de diversas, apresentam potenciais inigualáveis que contribuirão para uma melhor comunicação com seus pares bilíngues. Dessa forma, ampliará principalmente o acesso à informação e a igualdade de direitos.

Este número da Revista *Forum* traz alguns artigos e experiências com foco nas tecnologias ou que foram possíveis através do uso das mesmas.

Na Seção Artigos, apresentamos o texto do Professor Leonardo Peluso, da Universidad de La República de Uruguay, com o título: *Letramento Plurilingüe, Intercultural Y Pluritecnológico En El Marco De La Educación Bilingüe De Los Sordos*. Este artigo é seguido da sua tradução para o português. Este mostra a discussão sobre o conceito de letramento plurilingüe, intercultural e pluritecnológico tendo como referência a educação bilíngue para surdos no Uruguai. O autor apresenta, de forma sucinta, uma visão histórica sobre a educação de surdos nesse país, apontando desafios da educação bilíngue para surdos e do reconhecimento da língua de sinais e a cultura surda co-

mo questões fundamentais no currículo. Alguns dos principais aspectos do artigo é a descrição da construção de léxicos específicos para as diversas áreas do conhecimento e a defesa por uma “escola para surdos que trabalhe a formação do sujeito nas dimensões cognitivas, éticas, políticas e corporais, congregando o que é próprio do grupo minoritário”.

O artigo *Práticas Bilíngues: Formação de Professores para a Atuação com Alunos Surdos*, do professor e doutorando Surdo Marcio Hollosi, da Universidade Federal de São Paulo (UNIFESP), apresenta uma discussão sobre práticas bilíngues baseada em levantamento da legislação sobre Educação de Surdos no estado de São Paulo. O autor tem como foco a formação de professores para atuação com alunos surdos em cursos de pós-graduação na modalidade EaD em Libras e aponta para a importância de aumento de cursos de formação continuada para professores que queiram atuar ou que atuam com Educação Especial ou Inclusiva. Numa outra perspectiva, a professora Neiva de Aquino Albres, da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), com o artigo *Estudos Sobre os Papéis dos Intérpretes Educacionais: uma Abordagem Internacional*, analisa pesquisas acadêmicas na área de interpretação educacional. Tendo como base artigos sobre interpretação educacional publicados em periódicos científicos internacionais, a autora discute 12 diferentes papéis desempenhados pelos intérpretes educacionais e a complexidade de tal atuação na educação bilíngue.

A professora Surda da área de música, Sarita Araujo Pereira, juntamente com Cesar Adriano Traldi, da Universidade Federal de Uberlândia, apresenta *O Ensino Musical para Surdos por Meios Tecnológicos*. Trata-se de uma pesquisa de mestrado desenvolvida no programa de pós-graduação em Artes da Universidade Federal de Uberlândia que buscou, através da utilização de dispositivos tecnológicos, ampliar as possibilidades sensoriais de estudantes de música Surdos no Conservatório Estadual de Música Cora Pavan Capparelli, na cidade de Uberlândia – MG. Visando a ampliar as possibilidades sensoriais de estudantes de música Surdos, os autores analisaram dispositivos tecnológicos que pudessem auxiliar no ensino musical

dos alunos Surdos. Como desdobramento, foi desenvolvido o dispositivo VIBRÁTIL que possibilita experiências sensoriais.

O artigo de Renato Poubel Assumpção, *Diferenças na Escola: Reflexões a Partir das Falas dos Sujeitos Escolares*, é baseado nos resultados de pesquisa de mestrado na Faculdade de Formação de Professores da UERJ. Trabalhando com dados qualitativos, o autor descreve situações e diálogos vividos no cotidiano do professor de Educação Física em duas escolas públicas e a percepção dos alunos sobre estas atividades e profissionais, trazendo importantes reflexões sobre as diferenças nas escolas, principalmente as relacionadas à surdez, como caminho para a inclusão. Vale destacar a fala final sobre a necessidade de “reconhecer e potencializar os inúmeros saberes e dizeres que os diferentes sujeitos constroem no cotidiano, sem esquecer que precisam também ser problematizados para que não pareçam congelados.”

Na Seção Experiências são apresentadas duas realidades: uma de escola regular e outra do INES. As autoras Luciane Rosa Soares, Daniela Josefina de Andrade Lucinéia Rosa Soares apresentam experiências que partiram do Projeto Reforço Escolar em Libras, uma de educação de surdos em escola regular e outra em escola bilíngue. Estudando as duas modalidades de educação para surdos, as autoras apontam para um cenário sem unanimidade com relação a qual das duas modalidades de educação (inclusiva ou bilíngue) é mais adequada ao surdo. Finalmente, o artigo de Torres e colaboradoras, *Legendando Filmes para Alunos Surdos: uma Experiência em Construção no Departamento de Ensino Superior do INES*, que se propõe a relatar a experiência do projeto de extensão “Legendagem e Acessibilidade”, apresenta o processo de desenvolvimento do referido projeto de extensão, que surgiu visando promover a acessibilidade dos alunos surdos aos conteúdos de material audiovisual em curso de Pedagogia. As autoras discutem como a legendagem é uma das formas de acessibilidade para surdos e como sua utilização se configura como recurso educacional.

O conteúdo da Revista *Forum* n. 34 está bem diversificado nas temáticas e nas abordagens, continuando nossa proposta de nova

política editorial de apresentar discussões acadêmicas e práticas profissionais que possam contribuir para a educação de surdos. Boa leitura!

Ana Regina Campello

Tania Chalhub

Editoras